

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 AVRIL 1947.

BUDGET

des non-valeurs et des remboursements
pour l'exercice 1947.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES
ET DU BUDGET (1)

PAR M. EMBISE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget des non-valeurs et des remboursements a retenu l'attention de la Commission des Finances.

L'article 30 prévoit un versement à l'Institut National de Radiodiffusion de 155.925.000 francs. Dans son rapport sur les exercices 1933 et 1934, M. le Sénateur Jos. De Clercq écrivait : « On reste quelque peu rêveur en constatant que les émissions coûtent 60.000 francs par jour... »

En 1935, M. le député Leclercq demandait s'il ne serait pas indiqué de reviser la loi.

Dans son rapport pour l'exercice 1938, M. le député Martel montrait la progression des dépenses de 1931 à 1938.

L'intervention de l'Etat en faveur de l'I. N. R. a été de

(1) Composition de la Commission des Finances et du Budget : MM. Van Belle, président; Coppé, Discry, N....., N....., Harmel, Lefèvre (Th.), Moyersoën, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Leclercq, Vreven.

Voir :

4XXI : Budget.

84 : Amendements.

22 APRIL 1947.

BEGROOTING

van kwade posten en terugbetalingen
voor het dienstjaar 1947.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN
EN DE BEGROOTING (1) UITGEBRACHT

DOOR DEN HEER EMBISE.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De begrooting van kwade posten en terugbetalingen heeft de aandacht gaande gemaakt van de Commissie voor de Financiën.

Artikel 30 voorziet een storting van 155.925.000 frank aan het Nationaal Instituut voor radio-omroep. In zijn verslag over de dienstjaren 1933 en 1934, schreef de heer Senator Jos. De Clercq : « Men lijkt te dromen wanneer men vaststelt, dat de uitzendingen 60.000 frank per dag kosten. »

In 1935, vroeg de heer volksvertegenwoordiger Leclercq, of het niet passend zou zijn de wet te herzien.

In zijn verslag voor het dienstjaar 1938, toonde de heer Volksvertegenwoordiger Martel de geleidelijke vermeerdering aan van de uitgaven van 1931 tot 1938.

De tusschenkomst van den Staat ten bate van het N.I.R.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Financiën en de Begrooting : de heeren Van Belle, voorzitter; Coppé, Discry, N....., N....., Harmel, Lefèvre (Th.), Moyersoën, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Leclercq, Vreven.

Zie :

4XXI : Begrooting.

84 : Amendementen.

6.745.000 francs en 1931, de 42 millions en 1939, de 122.800.000 francs pour 1945 et de la même somme pour 1946. Il est prévu 155.925.000 francs pour 1947.

Un amendement du Gouvernement tend à réduire la somme portée au Budget à 136.740.000 francs.

Un amendement de M. Philippart propose de réduire la somme à 60 millions.

Nature de la Redevance.

Certains membres du Parlement ont déjà émis leur opinion sur la nature de la redevance prélevée par l'Etat sur les appareils récepteurs privés de radio-diffusion.

Certains parlementaires la qualifient d'impôt. D'autres contestent cette définition, mais n'en proposent aucune. Bien que cette question n'ait qu'une importance secondaire, nous croyons devoir en dire un mot.

Ni la loi du 18 juin 1930 sur la fondation de l'I. N. R., ni l'arrêté royal d'application de cette loi, ne s'occupent de la nature de la redevance.

Voyons donc les principes généraux du droit en la matière. Aucun impôt au profit de l'Etat ne peut être établi que par une loi (art. 110 de la Constitution).

Les impôts au profit de l'Etat sont votés annuellement. Les lois qui les établissent n'ont de force que pour un an, si elles ne sont renouvelées (art. 111 de la Constitution). Les recettes et les dépenses publiques à effectuer pour le service de chaque exercice sont autorisées par les lois annuelles de finances et forment le budget général de l'Etat. (Cass., 11 janvier 1926, Pas., p. 162). *Ce qui caractérise les impôts, c'est qu'ils sont levés par voie d'autorité pour être affectés à des services publics.*

Les perceptions qui ne réunissent pas ces deux conditions ne sont pas des impôts. (Cass., 11 décembre 1869, Pas., p. 39. — Pand. B. Impôts en général, n° 4). L'impôt est un prélèvement que les pouvoirs publics opèrent sur les ressources individuelles des contribuables pour l'entretien des services d'une utilité générale. (Rép. Prat. Impôts, n° 123).

L'I. N. R. est qualifié d'établissement public par la loi. Il lui est interdit de se livrer à la publicité commerciale. Il est géré par un conseil de gestion de neuf membres nommés un tiers par le Roi, un tiers par le Sénat et un tiers par la Chambre des Représentants. Le Ministre peut s'opposer à l'exécution de toute mesure qu'il juge contraire aux lois et arrêtés ou à l'intérêt public.

Les comptes de l'Institut sont vérifiés par un comité nommé par la Cour des Comptes. Le Gouvernement pourra constituer une ou plusieurs commissions consultatives pour un objet déterminé ou d'ordre régional. L'article 11 de la loi organique de l'I. N. R. fixe les moyens financiers. « L'Institut aura notamment pour ressources : ... c) *Les subventions annuelles de l'Etat...* égale à 90 % ... de la redevance annuelle prélevée par l'Etat... »

bedroeg 6.745.000 frank in 1931, 42 miljoen in 1939, 122.800.000 frank voor 1945 en hetzelfde bedrag voor 1946. Voor 1947 is 155.925.000 frank voorzien.

Een amendement van de Regeering strekt er toe het in de begroting ingeschreven bedrag terug te brengen tot 136.740.000 frank.

Een amendement van den heer Philippart stelt voor het bedrag te verminderen tot 60 miljoen.

Aard van de taxe.

Sommige parlementsleden hebben reeds hun meening te kennen gegeven over den aard van de door den Staat geheven taxe op de private radio-ontvangtoestellen.

Sommige parlementairen betitelen haar als belasting, anderen betwisten die bepaling maar stellen er geen enkele voor. Hoewel die kwestie slechts van ondergeschikt belang is, achten wij het noodig er even over uit te weiden.

Noch de wet van 18 Juni 1930 tot oprichting van het N.I.R., noch het Koninklijk besluit tot toepassing van die wet, handelen over den aard van de taxe.

Onderzoeken wij dus de algemeene rechtsbeginselen terzake. Geen belasting ten behoeve van het Rijk kan worden ingevoerd dan bij een wet (art. 110 der Grondwet).

De belastingen ten behoeve van het Rijk worden elk jaar bij stemming vastgesteld. De wetten welke ze invoeren, zijn, indien zij niet worden vernieuwd, slechts van kracht voor één jaar (art. 11 der Grondwet). De openbare ontvangsten en uitgaven, die voor de werking van elk dienstjaar dienen gedaan, worden toegelaten door de jaarlijksche financiewetten en maken de algemeene Rijksbegroting uit. (Verbrek., 11 Januari 1926, Pas., blz. 162.) *Wat de belastingen kenmerkt, is het feit dat zij van overheidswege geheven worden om voor openbare diensten te worden bestemd.*

De inningen, die niet aan die twee voorwaarden voldoen, zijn geen belastingen. (Verbr., 11 December 1869, Pas., blz. 39. Pand. B. Belastingen in 't algemeen, n° 4.) De belasting is een heffing door de openbare besturen gedaan op de individuele middelen van de belastingplichtigen voor het onderhoud van de diensten van algemeen nut (Rép. Prat. : Impôts, n° 123).

Het N.I.R. wordt door de wet een openbare instelling genoemd. Het is hem verboden handelsreclame te maken. Het wordt beheerd door een raad van beheer van negen leden, die voor een derde door den Koning, voor een derde door den Senaat en voor een derde door de Kamer der Volksvertegenwoordigers worden benoemd. De Minister kan zich verzetten tegen de uitvoering van elken maatregel dien hij strijdig oordeelt met de wetten en besluiten of met het algemeen belang.

De rekeningen van het Instituut worden nagezien door een comité dat benoemd wordt door het Rekenhof. De Regeering kan een of meer commissiën van advies instellen voor een bepaald doel of voor een doel van gewestelijken aard. Artikel 11 van de organieke wet van het N. I. R. stelt de financiële middelen vast. « Het instituut zal inzonderheid als middelen hebben : ... c) *de jaarlijksche Staatstoelagen...* gelijk aan 90 % ... van de jaarlijks door den Staat geheven taxe... »

Les comptes seront soumis à l'approbation du Ministre des T. T.

Conclusion. — Il est évident que la redevance annuelle prélevée par l'Etat réunit les deux conditions exigées par l'arrêt de la Cour de Cassation du 11 décembre 1869: levée par voie d'autorité et affectation à un service public.

Ajoutons surabondamment que recettes et dépenses sont reprises dans les lois de finances chaque année.

Comme pour tous les impôts, les Chambres peuvent modifier le montant de la redevance en tout temps.

Enfin, signalons que la convention internationale avec la France en vue d'éviter les doubles impositions, classe la redevance sur les mines parmi les impôts. (Rép. Prat. Impôts, 338). *Pandectes Belges, Redevances des Mines*, n° 17 et 18, qualifient la redevance des mines d'impôt.

Nous estimons donc que la redevance annuelle payée pour l'I. N. R. est un impôt.

Etendue de l'autonomie financière de l'I. N. R.

L'I. N. R. jouit-il d'une autonomie financière totale?

L'administration fait remarquer que la loi ne prévoit pas la discussion du budget de l'Institut par les Chambres, que le Statut de l'I. N. R. ne prévoit pas l'intervention de l'Inspecteur des Finances.

La loi détermine les droits et les obligations de l'I.N.R. Il jouit d'une large autonomie. Ses recettes sont fixées par la loi.

Mais le Ministre peut s'opposer à l'exécution de toute mesure décidée par le Conseil de gestion, qu'il juge contraire aux lois et arrêtés ou à l'intérêt public. Le Ministre apprécie donc souverainement ce qui est contraire à l'intérêt public. En d'autres termes, il apparaît le maître de l'Institut. Et comme le Ministre dépend du Gouvernement, celui-ci peut, à son tour, marquer son influence par la voix du Ministre compétent.

Enfin il appartient, en dernière analyse, au Parlement de voter le montant de la redevance annuellement. Il a donc, de ce fait, un contrôle sur l'I. N. R. et toujours le pouvoir de modifier la redevance quand il le décidera.

Les amendements.

Le Gouvernement a déposé un amendement ramenant la subvention à l'I. N. R. à 136.740.000 francs. Cet amendement est présenté dans les formes légales, c'est-à-dire en observant les dispositions de la loi du 18 juin 1930, article 11, non modifié à ce jour.

Dans son amendement, M. Philippart n'a pas tenu compte de la loi du 18 juin 1930.

Le vote de son amendement constituerait une modification implicite de l'article 11 de la loi du 18 juin 1930, puisqu'il ne tient pas compte du pourcentage attribué à

De rekeningen zullen worden onderworpen aan de goedkeuring van den Minister van T. T.

Besluit. Het is duidelijk, dat de jaarlijksche door den Staat geheven taxe voldoet aan de twee voorwaarden vereischt door het Arrest van het Hof van Verbreking van 11 December 1869: heffing van overheidswege en bestemming voor een openbaren dienst.

Voegen wij er ten overvloede aan toe, dat ontvangsten en uitgaven, elk jaar, in de financiewetten worden vermeld.

Zooals voor alle belastingen, kunnen de Kamers te allen tijde het bedrag van de taxe wijzigen.

Wijzen wij er ten slotte op dat, ten einde dubbele aanslagen te vermijden, de internationale overeenkomst met Frankrijk de taxe op de mijnen onder de belastingen rangschikt. (Rép. Prat. Impôts 338.) *Pandectes Belges, Redevances des Mines*, n° 17 en 18, qualificeeren de taxe op de mijnen als belasting.

Wij zijn dus van oordeel, dat de jaarlijksche voor het N. I. R. betaalde taxe een belasting is.

Uitbreidheid van de financieele autonomie van het N.I.R.

Geniet het N.I.R. een volledige financieele autonomie?

Het bestuur doet opmerken, dat de wet de behandeling van de begroting van het Instituut door de Kamers niet voorziet, en het statuut van het N. I. R. evenmin de tusschenkomst van den Inspecteur van Financiën.

De wet bepaalt de rechten en verplichtingen van het N. I. R. Het geniet een ruime autonomie. zijn ontvangsten worden bij de wet vastgesteld.

Maar de Minister kan zich verzetten tegen de uitvoering van elken maatregel, waartoe door den Beheerraad werd besloten, dien hij strijdig acht met de wetten en besluiten of met het algemeen belang. De Minister oordeelt dus souverain wat strijdig is met het algemeen belang. In andere woorden, hij lijkt de meester van het Instituut. En daar de Minister afhangt van de Regeering, kan deze, op haar beurt, haar invloed laten gelden langs den bevoegden minister om.

Ten slotte, dient het bedrag van de taxe elk jaar door het Parlement gestemd. Daardoor oefent het dus een contrôle uit op het N. I. R. en kan het te allen tijde de taxe wijzigen.

De Amendementen.

De Regeering heeft een amendement ingediend waarbij de toelage aan het N. I.R. wordt verminderd tot 136 miljoen 740.000 frank. Dit amendement is opgemaakt volgens de wettelijke vormen, d.w.z. met inachtneming van de bepalingen van de wet van 18 Juni 1930, artikel 11, dat tot nu toe niet werd gewijzigd.

De heer Philippart heeft in zijn amendement geen rekening gehouden met de wet van 18 Juni 1930.

De stemming van zijn amendement zou een stilzwijgende wijziging beteekenen van artikel 11 van de wet van 18 Juni 1930, vermits het geen rekening houdt met

l'I. N. R., lequel est égal à 90 % du montant de la redevance.

Renseignements complémentaires.

Après avoir donné connaissance à la Commission des renseignements qui nous ont été fournis par le Ministère des Communications, votre Commission nous a prié de demander au Ministre des Communications si le nombre de 879 fonctionnaires attachés à l'I. N. R. répondait bien à une nécessité et s'il n'y avait pas des fonctionnaires en surnombre.

La même question a été posée en ce qui concerne les 96 sténo-dactylos reprises au tableau du personnel en service à l'I. N. R. au 5 février 1947.

Enfin, nous avons attiré l'attention du département sur les frais de voyages, de séjour et de représentation, qui sont repris dans les comptes de 1946 de l'I. N. R. pour plus de six millions de francs.

A la suite des questions qui ont été posées au Ministre des Communications, M. Maldereg, secrétaire général auprès de ce département, nous a donné toutes les explications désirées, dans une communication verbale qu'il a faite à la Commission des Finances.

Nous examinerons ci-après l'essentiel de cette communication.

Budget.

De 1939 à 1942, la subvention accordée à l'I. N. R. s'est élevée à 42.000.000 de francs.

Les charges d'exploitation pour 1946 s'élèvent à 122.376.922 francs, soit une augmentation de 80 millions 376.922 francs par rapport à 1940.

Mais il y a lieu de signaler que l'I. N. R. paye entièrement l'application des lois sur la Sécurité Sociale et prend ainsi à sa charge les versements qui, normalement, devraient être effectués par le personnel.

La charge de la Sécurité Sociale s'est élevée, en 1946, à 11.000.000 de francs.

Il y a aussi lieu de remarquer que les Organismes Reconus qui existaient avant la guerre supportaient les dépenses importantes nécessitées par les émissions qui leur étaient réservées.

L'I.N.R. a donc dû supporter des charges nouvelles par suite de la suppression de ces organismes, qui se sont élevées à 11.000.000 de francs pour l'année 1946.

Dans les dépenses de 1946, l'I.N. R. a donc dû faire face à 22.000.000 de francs de dépenses nouvelles. Nous devons donc déduire la somme de 22 millions de francs pour déterminer le coefficient d'augmentation de dépenses par rapport à 1940.

Cette augmentation est donc de $\frac{100}{42} = 2,38 \%$.

Cette augmentation est tout à fait normale. Nous dirons même qu'elle est inférieure aux dépenses faites dans la plupart des services de l'Etat.

het aan het N. I. R. toegekende percentage, dat gelijk is aan 90 % van het bedrag van de taxe.

Bijkomende inlichtingen.

Na aan de Commissie kennis te hebben gegeven van de inlichtingen die ons door het Ministerie van Verkeerswezen werden verstrekt, heeft uw Commissie ons verzocht aan den Minister van Verkeerswezen te vragen of het aantal van 879 ambtenaren, gehecht aan het N. I. R., wel overeenstemt met een noodwendigheid en of er geen ambtenaren te veel zijn.

Dezelfde vraag werd gesteld in verband met de 96 stenotypisten die werden opgenomen in de tabel van het personeel, in dienst bij het N. I. R. op 5 Februari 1947.

Ten slotte, hebben wij de aandacht van het departement gevestigd op de reis-, verblijf-, en representatiekosten, die in de rekeningen van 1946 van het N. I. R. meer dan zes miljoen frank bedragen.

Ingevolge de vragen die aan den Minister van Verkeerswezen werden gesteld, heeft de heer Malderez, secretaris-generaal bij dit departement, ons alle gewenschte verklaringen verstrekt, in een mondelinge mededeeling die hij aan de Commissie voor de Financien heeft gedaan.

Wij onderzoeken hieronder de kern van die mededeeling.

Begroeting.

Van 1939 tot 1942, bedroeg de aan het N. I. R. verleende toelage 42.000.000 frank.

De exploitatiekosten voor 1946 beloopt 122.376.922 frank, d.i. een vermeerdering van 80.376.922 frank, vergeleken met 1940.

Er dient, nochtans, op gewezen dat het N. I. R. de toepassing van de wetten op de Maatschappelijke Zekerheid volledig te zijnen laste neemt en, derhalve, de stortingen betaalt die normaal zouden moeten gedaan worden door het personeel.

De last van de Maatschappelijke Zekerheid bedroeg, in 1946, 11.000.000 frank.

Er dient eveneens opgemerkt, dat de Erkende Organismen die voor den oorlog bestonden, de hooge uitgaven droegen die vereischt waren door de voor hen bestemde uitzendingen.

Het N. I. R. was dus, ingevolge de afschaffing van die organismen, verplicht nieuwe lasten te dragen die, voor het jaar 1946, 11.000.000 frank beliepen.

In de uitgaven van 1946, moest het N. I. R. dus afrekenen met 22.000.000 fr. aan nieuwe uitgaven. Wij dienen, derhalve, de som van 22 miljoen frank af te trekken om den vermeerderingscoëfficiënt der uitgaven in verhouding tot 1940 vast te stellen.

Deze verhooging bedraagt dus $\frac{100}{42} = 2,38 \%$.

Deze verhooging is volstrekt normaal. Wij mogen zelfs zeggen, dat zij minder hoog is dan de uitgaven van de meeste Staatsdiensten.

Personnel de l'I. N. R. : 879 agents.

Ces agents se répartissent au 5 février 1947 :

	Services Centraux.	Postes Régionaux.	Totaux.
	—	—	—
Cadre administratif	264	27	291
Cadre technique	160	32	192
Cadre culturel	152	34	186
Cadre artistique	210	—	210
	—	—	—
	786	93	879

Signalons que la B. B. C. a 14.000 agents à son service.

La redevance annuelle est de 500 francs en France, d'une £ en Angleterre, de 12 florins en Hollande, de 20 francs suisses en Suisse. La redevance en Belgique est de 78 francs. Un projet pendant devant le Sénat tend à fixer le montant de la redevance à 144 francs.

Ces chiffres ne sont pas une justification absolue, mais ils donnent quand même une idée de la modération de la redevance qui a été payée en Belgique jusqu'à ce jour.

Nous laissons le soin au lecteur de faire ses réflexions sur le nombre d'agents en service à la B.B.C. Etant donné les indications qui précèdent, il est permis de dire, compte tenu de l'importance des deux Instituts et des missions respectives qu'ils ont à remplir, que le nombre d'agents en service à l'I. N. R. ne dépasse pas les limites normales d'une saine gestion.

Signalons encore, à titre d'indication, que le Théâtre de la Monnaie dispose d'un orchestre de 85 musiciens et de 76 choristes.

L'I. N. R. dispose de 210 artistes répartis dans les services suivants :

Orchestre symphonique	85 musiciens.
Orchestre radio français	30 »
Orchestre radio flamand	42 »
Chœurs français	26 »
Chœurs flamands	27 »

Les prestations sont de 36 heures par semaine pour les musiciens et de 24 heures pour les choristes. Ceux-ci ne sont payés qu'à raison des 2/3 des traitements des musiciens.

Si l'on tient compte de ce que les 210 musiciens sont appelés à se produire dans des émissions différentes, on ne peut pas dire que ce chiffre de 210 artistes soit proportionné aux besoins des émissions de l'I. N. R. dans les deux parties du pays.

Personeel van het N.I.R. 879 beambten.

Deze beambten waren, op 5 Februari 1947, verdeeld als volgt :

	Centrale diensten	Gewestelijke zenders	Totalen
	—	—	—
Administratief kader	264	27	291
Technisch kader	160	32	192
Cultureel kader	152	34	186
Artistiek kader	210	—	210
	—	—	—
	786	93	879

Wij wijzen er op, dat de B. B. C. 14.000 beambten in dienst heeft.

De jaarlijksche taxe bedraagt 500 frank in Frankrijk, een £ in Engeland, 12 Gulden in Nederland, 20 Zwitserse frank in Zwitserland. In België beloopt de taxe 78 frank. Een ontwerp, dat bij den Senaat hangende is, strekt er toe het bedrag van de taxe te brengen op 144 fr.

Die cijfers zijn geen volstrekte rechtvaardiging, maar zij geven toch een denkbeeld van de geringheid van de taxe die tot nog toe in België werd betaald.

Wij laten het aan den lezer over te oordeelen over het aantal beambten in dienst bij de B. B. C. Op grond van bovenstaande inlichtingen, mogen wij zeggen dat het aantal beambten in dienst bij het N. I. R., rekening houdend met het belang van beide Instituten en met de respectieve opdrachten die zij dienen te vervullen, de normale grenzen van een gezond beheer niet overschrijdt.

Wij vermelden nog, ter inlichting, dat de Muntscouwburg beschikt over een orkest van 85 leden en over 76 koristen.

Het N. I. R. beschikt over 210 kunstenaars, verdeeld over de volgende diensten :

Symphonisch orkest	85 leden
Fransch radio-orkest	30 »
Vlaamsch radio-orkest	42 »
Fransche koren	26 »
Vlaamsche koren	27 »

De prestaties beloopten 36 uren per week voor de muzikanten en 24 uren per week voor de koristen. Deze worden betaald naar rato van de 2/3 van de wedden der muzikanten.

Indien men rekening houdt met het feit, dat de 210 muzikanten dienen op te treden in verschillende uitzendingen, mag men niet zeggen dat dit cijfer van 210 kunstenaars niet in verhouding is tot de behoeften van de uitzendingen van het N. I. R. in beide landsdeelen.

Les 96 sténos-dactylos.

Celles-ci se répartissent :

Emission française	27
Emission flamande	20
Service culturel commun	15
Service technique	4
Service administratif	12
Total des services centraux... ..	78
Postes régionaux... ..	18
Total général	96

D'après les indications qui nous ont été données, ces sténos-dactylos doivent faire face à un important courrier : relations avec les artistes — engagements divers — relations avec des auditeurs — dactylographie de tous les communiqués et leur classement — six postes régionaux.

Il apparaît ainsi qu'un travail très important doit être accompli chaque jour dans les services de l'I. N. R.

Quant à certifier que le nombre de 96 dactylos est absolument nécessaire, nous ne pouvons l'affirmer. Seule une étude des services permettrait de dire si ce nombre est ou non justifié.

Toutefois, à défaut d'éléments certains qui nous permettent de dire que ce chiffre dépasse les justes limites des nécessités du service, nous ne pouvons le modifier sans risquer de porter atteinte à l'Institut lui-même.

Il en est de même des autres fonctionnaires.

Ce n'est pas à l'occasion d'une question posée à propos d'un budget et d'une réponse donnée par un fonctionnaire qu'il est permis de déduire que le nombre des fonctionnaires est exagéré.

Il nous semble qu'une commission spéciale chargée d'un travail d'investigations et d'observations sur place serait seule capable de le dire en connaissance de cause.

Il nous est signalé que le département s'est préoccupé de cette question et qu'un rapport est attendu sur la question.

Pour le surplus, nous renvoyons au tableau du personnel en service au 5 février 1947 figurant en annexe au présent rapport ainsi qu'aux commentaires donnés par l'Administration.

En ce qui concerne les barèmes, une correspondance a été établie avec les barèmes admis dans les administrations de l'Etat, sans que toutefois la correspondance ait été complète. Certaines carrières, peu nombreuses, permettent d'accéder plus rapidement au maximum. La raison en est dans le respect de certains droits acquis et ensuite dans le fait qu'à certains moments il est apparu nécessaire d'offrir des avantages spéciaux à des spécialistes ou des compétences qui ne trouvent à l'I. N. R. ni stabilité d'emploi, ni régime de pension. Cela s'explique par la création d'une institution nouvelle qui a exigé des com-

De 96 steno-typisten.

Deze zijn verdeeld als volgt :

Fransche uitzendingen	27
Vlaamsche uitzendingen... ..	20
Gemeenschappelijke culturele dienst... ..	15
Technische dienst	4
Administratieve dienst	12
Totaal centrale diensten	78
Gewestelijke zenders	18
Totaal	96

Volgens de inlichtingen die ons werden verstrekt, hebben deze steno-typisten al te rekenen met een omvangrijke briefwisseling : betrekkingen met de kunstenaars — diverse aanwervingen — betrekkingen met de luisteraars — het typen van alle mededeelingen en hun classificatie — zes gewestelijke zenders.

Het schijnt dus dat iederen dag een zeer omvangrijk werk moet worden verricht in de diensten van het N.I.R.

Verzekeren dat het aantal van 96 steno-typisten volstrekt noodzakelijk is kunnen we niet. Alleen een onderzoek in de diensten zou ons toelaten te zeggen of dit aantal al dan niet gewettigd is.

Nochtans, kunnen wij dit cijfer, bij gebreke van vaststaande gegevens die ons zouden toelaten te zeggen of het de juiste grenzen van de noodwendigheden van den dienst overschrijdt, niet wijzigen zonder het Instituut zelf in gevaar te brengen.

Hetzelfde geldt voor de overige ambtenaren.

Naar aanleiding van een vraag, gesteld in verband met een begroting, en uit een antwoord, gegeven door een ambtenaar, kan men niet afleiden dat het aantal ambtenaren overdreven is.

Wij meenen, dat alleen een bijzondere commissie, gelast ter plaatse een onderzoek in te stellen en waarnemingen te doen, in staat zou zijn om dit met kennis van zaken te zeggen.

Er werd ons medegedeeld, dat het departement zich met deze kwestie heeft bezig gehouden en dat een verslag dienaangaande wordt verwacht.

Bovendien, verwijzen wij naar de tabel van het personeel in dienst op 5 Februari 1947 die als bijlage bij dit verslag werd opgenomen, evenals naar den commentaar gegeven door het Bestuur.

Wat de weddeschalen betreft, werd een overeenkomst tot stand gebracht met deze die in de Staatsbesturen werden aangenomen, zonder dat die overeenkomst, nochtans, volledig is. In zekere, weinig talrijke, loopbanen bereikt men sneller het maximum. Dit is te wijten aan de eerbiediging van zekere verworven rechten en verder aan het feit, dat het op sommige oogenblikken noodig bleek bijzondere voordeelen aan te bieden aan specialisten en bevoegde personen die bij het N. I. R. noch een vaste betrekking, noch een pensioenstelsel vinden. Dit wordt verklaard door de oprichting van een nieuwe instelling die

pétences nombreuses et variées tant en matière scientifique et technique qu'en matière artistique.

Dans la mesure où la chose sera possible, et la chose sera possible pour un grand nombre de fonctionnaires, il sera souhaitable de les voir jouir des conditions et avantages réservés aux fonctionnaires de l'Etat. En matière scientifique et artistique, il sera probablement plus difficile de faire cette assimilation.

Frais de voyages, de séjour et de représentation.

A première vue, ce titre avait évoqué chez nous une idée de voyages et de séjours à l'étranger. A l'examen, ce titre ne correspond pas exactement aux dépenses comptabilisées sous cette rubrique. Du moins, ces frais n'interviennent que dans des limites modérées.

L'élévation de ce compte provient de ce que, dans l'année 1946, les communications sont restées difficiles. Ce fut surtout le cas au début de l'année. L'Administration s'est vue dans l'obligation d'organiser un service de transport pour ses agents itinérants. De nombreux voyages en voiture ont été rendus nécessaires pour reconduire le personnel le soir. D'autres fois, par suite d'absence de communications, des agents ont été contraints de déloger et de déboursier des frais d'hôtels. Dans ce compte sont également repris tous les frais de captation en vue d'émissions en province.

Dans ce compte sont encore compris les frais d'organisation et de réception à l'occasion de deux grands Congrès de l'Union Internationale de Radiodiffusion qui ont été organisés à Bruxelles en 1946.

Ces congrès ont abouti à la création d'un Office International de Radiodiffusion dont le siège est à Bruxelles. Le fait que ces congrès ont choisi Bruxelles pour siège de leur organisation témoigne d'un véritable succès pour l'I. N. R. et constitue un élément de prestige pour la Belgique.

Les frais d'organisation de ces congrès, de réception et de visite des installations ont entraîné une dépense de plus de 600.000 francs.

Certaines dépenses sont appelées à se reproduire chaque année. D'autre part, l'I. N. R. attire de nombreux techniciens, représentants de pays étrangers. Normalement, l'I. N. R. ne peut se soustraire à certaines dépenses de réception à ces occasions.

Toutefois, un grand nombre de dépenses dues à la désorganisation des transports, après la guerre, pourront être évitées. Il est absolument certain que le montant des dépenses reprises au compte frais de voyages, de séjour et de représentation sera réduit au moins des deux tiers pour l'année 1947.

Conclusions.

L'I. N. R. fait un effort sérieux et louable pour donner à notre Institut la place qu'il doit nécessairement occuper dans le monde.

Les moyens nécessaires doivent lui être assurés. Néan-

talrijke en verscheidene bevoegdheden heeft geveerd, zowel op wetenschappelijk en technisch als op kunstgebied.

Voor zoover dit mogelijk is — voor een groot aantal ambtenaren is dit het geval — zou het gewenscht zijn, dat zij de voorwaarden en voordeelen genieten die worden toegekend aan de Staatsambtenaren.

Op wetenschappelijk en kunstgebied zal het waarschijnlijk moeilijker vallen deze gelijkstelling tot stand te brengen.

Reis-, verblijf- en representatiekosten.

Die titel deed ons op het eerste gezicht denken aan reizen en verblijven in het buitenland. Bij nader onderzoek stemt die titel niet juist overeen met de onder die rubriek vermelde uitgaven. Ten minste, die kosten komen slechts in beperkte mate in aanmerking.

Het hooge bedrag van die rekening vloeit voort uit het feit, dat in 1946 de verbindingen nog zeer moeilijk waren. Dit was vooral het geval in 't begin van het jaar. Het Bestuur zag zich verplicht een vervoerdienst voor haar reizend personeel in te richten. Het terugbrengen van het personeel 's avonds vereischte talrijke autoritten. Wegens het gebrek aan verkeersmiddelen, waren sommige agenten, anderzijds, verplicht buitenhuis te verblijven en hotelkosten te maken. In die rekening zijn eveneens alle kosten van opvangen, met het oog op uitzendingen in de provincie begrepen.

Zijn nog in die rekening begrepen, de inrichtings- en receptiekosten bij gelegenheid van de twee groote Congressen van de Internationale Unie voor Radio-omroep, die in 1946 te Brussel werden gehouden.

Die congressen hebben geleid tot de oprichting van een Internationalen Dienst voor Radio-omroep met zetel te Brussel. Het feit, dat die congressen Brussel als zetel van hun inrichting hebben gekozen, beteekent een werkelijk succes voor het N. I. R. en draagt bij tot het aanzien van België.

De inrichtingskosten van die congressen, de kosten van ontvangst en bezoek der inrichtingen vergden een uitgave van meer dan 600.000 frank.

Sommige uitgaven zullen elk jaar dienen gedaan. Anderzijds, trekt het N. I. R. talrijke technici, vertegenwoordigers van vreemde landen aan. Normaal kan het N. I. R., bij die gelegenheden, zich niet onttrekken aan sommige receptiekosten.

Talrijke uitgaven, die te wijten waren aan de ontwikkeling van het vervoer na den oorlog, zullen, evenwel, kunnen vermeden worden. Het is volstrekt zeker, dat het bedrag der uitgaven vermeld onder de rubriek: reis-, verblijf- en representatiekosten, in 1947, met ten minste twee derden zal verminderen.

Besluiten.

Het N.I.R. doet een ernstige en prizenswaardige inspanning om aan ons Instituut de plaats te geven die het in de wereld noodzakelijk dient te bekleeden.

Daartoe dienen hem evenwel de noodige middelen ver-

moins, après avoir pris connaissance de ce qui précède, la Commission des Finances a estimé :

1° que les appointés de l'I. N. R. doivent être soumis, comme tous les autres fonctionnaires de l'Etat, au paiement des cotisations prévues par les lois de sécurité sociale;

2° que tout devait être mis en œuvre en vue d'opérer des réductions sérieuses sur le budget de cet organisme;

3° qu'il y avait lieu de désigner une commission spéciale, qui serait investie de pouvoirs d'investigations et d'observations, en vue d'opérer les réductions de dépenses qui s'avéreraient possibles sans porter atteinte au bon fonctionnement de cette institution;

4° que le vote du budget et de l'amendement présenté par le Gouvernement, ramenant le crédit prévu à la somme de 136.740.000 francs, devait être considéré comme une première étape dans la voie des réductions des subventions au profit de l'I. N. R.

L'amendement du Gouvernement a été voté à l'unanimité.

L'ensemble du budget a été voté par 10 voix contre 8.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

C. EMBISE.

Le Président,

F. VAN BELLE.

zekerd. De Commissie voor de Financiën, na van het voorgaande te hebben kennis genomen is, evenwel, van oordeel:

1° dat de door het N. I. R. bezoldigden, zooals alle andere Staatsambtenaren, de door de wetten op de maatschappelijke zekerheid voorziene bijdragen dienen te betalen;

2° dat alles in het werk dient gesteld om de begroting van dit organisme op ernstige wijze te verminderen;

3° dat er reden is om een bijzondere commissie aan te duiden, bekleed met recht van navorsching en toezicht, met het oog op de uitgaveverminderingen die zouden mogelijk blijken zonder te schaden aan de goede werking van de instelling;

4° dat de stemming van de begroting en van het door het Regeering voorgesteld amendement, waarbij het voorziene krediet wordt teruggebracht tot de som van 136.740.000 frank, dient beschouwd te worden als een eerste stap op den weg van de verminderingen der toelagen aan het N. I. R.

Het amendement der Regeering wordt eenstemmig aangenomen.

De begroting in haar geheel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 8.

Dit verslag werd met algemeene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,

C. EMBISE.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.